

**DOSSIER DE**  
**PRESSE** | **ÉCRITURE ET PEINTURE ENGAGÉES**  
**FARANDOLE DE JEAN PROAL ET HANS HARTUNG**

# 1 | INTRODUCTION PASSAGE SAINTE-CROIX

L'exposition *Écriture et peinture engagées, Farandole de Jean Proal et Hans Hartung* met en lumière les liens étroits qu'entretiennent l'écriture et la peinture à travers l'œuvre commune de deux grands hommes Jean Proal, écrivain poète et Hans Hartung peintre d'avant-garde.

Grâce à un prêt exceptionnel du Musée des beaux-arts de Nantes, l'exposition présente quinze lithographies couleurs d'Hans Hartung en regard du texte du poème de Jean Proal *Farandole*.

## Écriture / Écritures

Les expositions présentées tout au long de l'année au Passage Sainte-Croix permettent de mûrir les réflexions engagées pour sa saison 2015-2016 autour du thème *Écriture / Écritures*.

Au moment où, après la télévision, l'informatique modifie de fond en comble nos façons d'échanger, de mettre en mémoire, de nous exprimer, il est opportun de réactualiser la question de notre rapport à l'écriture. Le Passage Sainte-Croix, centre culturel, lieu de conversation entre les cultures religieuses et profanes, interroge l'écriture, ses formes nouvelles, les rapports qu'entretiennent avec elle individus, sociétés et religions.

En quoi l'acte d'écrire participe-t-il à la construction de la personne humaine en tant qu'être social, en tant que croyant ? Écrire plutôt que dire, garder la mémoire d'un message, relire et réinterroger nos écrits. Faut-il aveuglement se fier à l'écrit ? Ou l'interpréter, le réinventer, le redire ? Deux samedis du Passage en mars et en mai abordent ces questions centrales et toujours d'actualité.

Dans les champs de l'expression artistique et plastique, l'écrit a une place à part. Qu'il soit livre, geste ou musique, il est à la fois source d'inspiration et objet artistique.

# 2 | L'EXPOSITION ÉCRITURE ET PEINTURE ENGAGÉES, FARANDOLE DE JEAN PROAL ET HANS HARTUNG

## A. EN RÉSUMÉ

En 1962 cela fait huit ans que la France est aux prises avec la guerre d'Algérie. Le poète Jean Proal qui souffre par ailleurs de graves problèmes pulmonaires, écrit *Prière* sur l'agonie ou *Farandole*. Le texte est un cri de rage et de désespoir contre la violence humaine et contre l'absurdité de la guerre.

Il l'envoie à Hans Hartung. Les deux hommes, le poète et le peintre, très amis, ont été profondément marqués par la Seconde Guerre Mondiale. Neuf ans plus tard, en 1971, Hans Hartung crée une suite de quinze lithographies intitulée *Farandole*. Danse-poème tragique de la mort et de la souffrance, *Farandole* est l'occasion pour Hans Hartung de créer un magnifique portfolio où l'on retrouve le tracé dynamique et novateur de celui qui fut considéré comme l'inventeur d'une nouvelle écriture picturale et le chef de file de l'« école gestuelle ».

## B. POUR APPROFONDIR

En 1962, alors que gravement malade, le poète Jean Proal, écrit *Prière* sur l'agonie ou *Farandole*. Le texte est un cri de rage et de désespoir contre la violence humaine, contre l'absurdité de la guerre, contre la capacité de l'homme à se détruire en détruisant son semblable, contre la haine et la bêtise.

Quelques mois plus tard il l'envoie à deux personnes qu'il estime par-dessus tout : le chanteur Georges Brassens en qui il reconnaît une paternité artistique pour ce texte spécialement. L'autre destinataire est son ami Hans Hartung qui lui répond : « ton poème est très très beau – et très très triste Jean – mais beau – Merci ! »

Hans Hartung est alors au fait de sa gloire. Deux ans plus tôt en 1960, il emportait le prix de peinture de la Biennale internationale de Venise. Reconnu comme le chef de file de l'« école gestuelle » il explore dès les années 1922, une nouvelle voie d'expression picturale qui se dégage du surréalisme, de l'expressionnisme, de l'abstraction géométrique.

Neuf ans après l'envoi du poème par Jean Proal, en 1971, naît *Farandole*, une suite de quinze lithographies éditées en 1000 exemplaires, que Hans Hartung a composées sur le texte de son ami qui l'a dédié : « pour toi, mon ami Hans contre l'immense connerie du monde pour la vie et pour l'espoir » Jean. Les deux hommes ont été profondément marqués par la guerre et spécialement Hartung, qui y laissera une jambe.

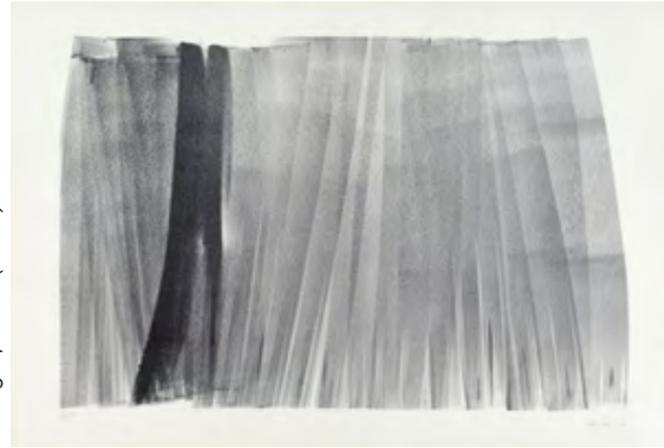
# 3 | LES ŒUVRES

## > LITHOGRAPHIES DE HANS HARTUNG

© Fondation Hartung. Dimension 50x37 cm

## > POÈME FARENDOLE DE JEAN PROAL

Lithographie 1 (1970)



Debout les morts  
les morts pour rien  
les morts pour rire  
les morts pour faire rire les autres  
les pauvres cons de morts  
les morts  
les pauvres morts

Debout  
les morts de mort violente  
Debout  
les traqués  
les matraqués  
les fracassés  
les assommés  
les étripés  
les pendus  
les noyés  
empoisonnés  
décapités  
les emmurés  
les étouffés  
les empalés  
roués broyés écartelés

Debout  
les mangés vifs aux soleils des arènes  
les brûlés vifs aux bûchers des Bons Dieux  
Debout les crucifiés

Debout  
les poignardés  
les égorgés  
les fusillés  
ébouillantés  
écrabouillés  
désintégrés

Debout les cocus de la mort  
Les morts de faim  
par la faute des hommes  
les morts de froid  
par la faute des hommes  
les morts de peur  
par la faute des hommes  
les morts de gloire  
pour la gloire des hommes  
les morts de toute mort démesurée

Lithographie 2 (1970)



Lithographie 7 (1970)



Lithographie 13 (1970)



Debout  
le poète abattu  
laboureur éventré  
vigneron cisailé  
forgeron tenaillé  
le savant garroté  
Debout les sorcières brûlées  
les vieilles violentées  
les gars émasculés  
Debout les soldats  
qui ne savaient pas pourquoi  
Debout les morts qui pouvaient vivre  
Debout les morts qui voulaient vivre

Puisque le hurlement  
d'aucun vivant  
n'atteint plus aucun Dieu  
Puisqu'aucun homme vivant  
ne se rappelle plus  
qu'il a fait hurler sa mère  
et que c'est suffisant jusqu'à la fin

Puisque  
les mains coupées  
les pieds broyés  
les yeux crevés  
les couilles arrachées  
puisque la chair déchirée

puisque c'est inutile depuis le commencement

alors, merde !

pour tant de vie qui n'a pas vécu  
Tant de chaleur éteinte  
De larmes perdues  
De sang gaspillé  
Pour ces cris dans ce silence  
Pour ces pleurs dans ce désert

alors  
râlez les morts  
gueulez les morts  
hurlez les morts  
les morts qui nous comptez du doigt

Relevez-vous les morts  
les morts pour rien  
les pauvres cons de morts

les morts de mort déshonorée

## 4 | BIOGRAPHIES

### JEAN PROAL, 1904-1969

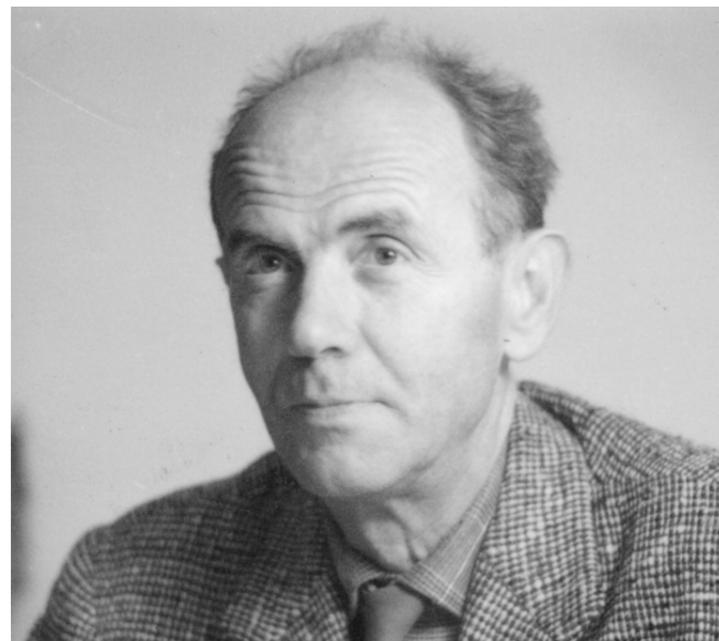
Jean Proal (Seyne-les-Alpes 1904 – Avignon 1969) publiera une douzaine de romans et quelques autres récits ou entretiens. Il fut en contact avec plusieurs des écrivains de son époque et encouragé par eux –Max Jacob, Jean Giono, Blaise Cendrars, Albert Camus, Louis Aragon...

Il était un homme de nature effacée et modeste, peu enclin à se faire valoir – ce qui ne favorisera pas son succès et surtout sa célébrité durable... Il disait « désirer être un raconteur d'histoires, de simples histoires humaines pour faire s'arrêter un instant... ou ne s'attacher qu'à des pensées qui ont gardé un frémissement de vérité ». L'amitié fut, dit-il, « la grande affaire de sa vie ».

De santé fragile toute sa vie, gravement malade, en 1950, il part, à Saint-Rémy-de-Provence, dont Suzanne sa seconde femme est originaire ; il se lie d'amitié plusieurs peintres – Hans Hartung et Anna-Eva Bergman, Georges Item, Mario Prassinos... Malgré un long séjour en sanatorium, il ne se remet jamais vraiment et meurt en 1969.

Au seuil de sa mort, Jean Proal disait : « C'est la lumière qui me fait respirer ».

Source : « Jean Proal, Anna-Eva Bergman, Hans Hartung, une amitié créatrice » Anne-Marie Vidal, Amis de Jean Proal



Jean Proal

### HANS HARTUNG, 1904-1989

L'œuvre de Hans Hartung (Leipzig 1904 – Antibes 1989, peintre français d'origine allemande) témoigne d'un engagement pour l'abstraction picturale dès 1922. L'expressivité du signe, le geste libre comme élément constitutif de l'identité de la peinture et de complexes relations structurelles entre graphisme noir et plages colorées constituent les caractéristiques essentielles de son art. C'est en autodidacte qu'il aborde la peinture mais un besoin impérieux de connaissance l'amène à suivre les cours des Académies des Beaux-Arts de Dresde et de Munich, délaissant ainsi l'enseignement du Bauhaus, trop rigide à ses yeux pour lui permettre de développer sa création en toute liberté. Lors de son installation à Paris en 1935, il rencontre pour la première fois des artistes défenseurs comme lui de l'art abstrait (Héliou, Calder, Gonzalez), ce qui le conforte dans ses recherches menées jusqu'alors dans l'isolement. Sa volonté de lutter contre le nazisme le conduit à se porter volontaire pour combattre dans la Légion Étrangère.

Après la Seconde Guerre Mondiale, au moment où l'abstraction devient l'enjeu d'une reconsidération esthétique, Hartung rencontre une renommée internationale ; il est reconnu comme l'un des maîtres d'une peinture qui ne concède rien à l'abstraction géométrique. Au cours des années, sa production se développe : estampes, peintures, dessins, photographies.

Source : « Jean Proal, Anna-Eva Bergman, Hans Hartung, une amitié créatrice » Jean-Luc Uro, Fondation Hartung Bergman



Hans Hartung

## EXPOSITION OUVERTE

Du mardi 3 mai au samedi 18 juin 2016

Du mardi au samedi

De 12 H à 18 H 30

Entrée libre

Passage Sainte-Croix

9 rue de la Bâclerie

44000 NANTES

02 51 83 23 75



Passage Sainte-Croix



PSainteCroix

## AUTOUR DE L'EXPOSITION

### VERNISSAGE

MARDI 10 MAI À 18 H 30

### MIDI DE SAINTE-CROIX

JEUDI 12 MAI À 12 H 30

Vincent Rousseau ?

Entrée libre

### VISITES GUIDÉES

LES SAMEDIS 7, 14 ET 18 MAI ET 4, 11

ET 18 JUIN À 15 H.

Tarif unique : 3€. Durée 30mn.

## CONTACT PRESSE

Angélique Boissière

aboissiere.passage@gmail.com

communication.passage@gmail.com

## CONTACT SCOLAIRES

Caroline Arrivé

scolaires.passage@gmail.com

## REMERCIEMENTS

Nous remercions chaleureusement madame Anne-Marie Vidal de l'association des amis de Jean Proal (AAJP), ainsi que Monsieur Jean-Luc Uro de la Fondation Hartung Bergman pour leurs précieuses aides et documentations qu'ils nous ont fournis.

